

## **Проектная деятельность студентов в контексте межкультурной коммуникации как современная и эффективная педагогическая технология**

О. М. Воскерчьян, Л. Д. Бабакова, Б. Н. Моренко  
(Россия)

### **Resumen**

El artículo está dedicado a la actividad de proyecto de estudiantes extranjeros en el contexto de la comunicación intercultural. La actividad del proyecto se considera en el contexto de uno de los métodos de la tecnología pedagógica, centrado en la personalidad del estudiante y su voluntad de resolver problemas específicos en un ambiente multicultural.

Успешное развитие системы образования требует использования новых, нетрадиционных и, в то же время, эффективных методов обучения, способствующих формированию активной позиции обучающихся в приобретении и овладении ими новыми знаниями, развитии исследовательских умений и навыков, а также их применение в практической деятельности и реальной жизни.

Обучение иностранных студентов в стране изучаемого языка – это обучение в среде, в которой присутствуют естественные (русские) лингвокультурные практики и дискурсы исторически конкретного социума (Воскерчьян, 2015, с. 3). Русскоязычная образовательная среда характеризуется, в первую очередь, наличием преподавателя – носителя русского языка и культуры. Эта среда становится полем его деятельности, которая заключается в реализации обучающих, конструктивно-организаторских, гностических, информационных и других функций. При обучении студентов русскому языку как иностранному на подготовительных факультетах (отделениях) вузов России следует иметь в виду, что их начальный уровень социокультурной компетенции не может рассматриваться как нулевой. Речь идет о достаточно взрослых студентах, которые уже обладают определённым опытом межличностной и межкультурной коммуникации. Известно, что в онтогенезе формирование социокультурной компетенции начинается в раннем возрасте в процессе первичной социализации ребенка под влиянием семейного воспитания и в дальнейшем продолжается в ходе школьного обучения. При школьном изучении нескольких языков в многонациональных странах, а также под воздействием билингвизма, существующего в некоторых странах мира, исходная социокультурная компетенция обеспечивает студентам исходную базу для последующего своего развития и обогащения новыми элементами в процессе изучения РКИ.

Рассматривая процесс обучения иностранных студентов в высших учебных заведениях, следует отметить, что совместная творческая работа преподавателя русского языка как иностранного и преподавателя естественнонаучных дисциплин, с одной стороны, и обучающихся или группы обучающихся, с другой стороны, способствуют реализации субъект-субъектных отношений (Воскерчьян, 2015, с. 223). Постановка перед слушателями проблемных заданий является средством развития их творческих способностей. Особое внимание на современном этапе развития системы высшего образования отдаётся методу

проектов, рассматриваемому в контексте одного из эффективных методов педагогической технологии (Полат, 2000, с. 3). Основная идея метода заключается в том, что любая учебная деятельность студентов должна иметь практический выход. Это может быть, например, подготовка реферата по изучаемой теме, презентации, доклада на учебном занятии или студенческой конференции, создание демонстрационной установки, действующего макета, лабораторной работы по физике, химии и т.д. Метод проектов является одним из современных видов информационно-коммуникативных педагогических технологий, ориентированных на личность, при которых обучающийся самостоятельно разрабатывает, а затем защищает свой проект, активно включаясь в процесс коммуникативной деятельности (Бабакова, 2016, с. 163). При этом метод проектов рассматривается нами как педагогическая технология развития креативных способностей студентов, способ формирования социокультурной (межкультурной) коммуникативной компетенции. Современный компетентный подход акцентирует внимание на результатах образования и требует не только усвоения студентами знаний, формирования умений и навыков, но развития целого ряда компетенций, то есть способностей оперировать полученными знаниями и умениями, использовать их для решения актуальных лингвистических, коммуникативных, но что особо важно – задач межнационального общения.

Формирование и развитие социокультурной компетенции в условиях полилога культур определяется как кросскультурность, которая является методологической предпосылкой развития толерантности. Кросскультурность понимается как взаимопроникновение и взаимовлияние языков и культур, пересечение общего и различного становясь, таким образом, одним из перспективных подходов к изучению языков. В аспекте современной глобализации формирование социокультурной компетенции студентов в учебных группах с многонациональным контингентом, с нашей точки зрения, предполагает именно кросскультурность. Кросскультурность предполагает не только знакомство с широким спектром общекультурных реалий, отражаемых русским языком, и сопоставление двух культур, но и ознакомление с различными аспектами культуры всех студентов группы. В этом случае кросскультурность рассматривается как аспект культуроведческого подхода при обучении языку (Давер, 2013, с. 36).

Метод проектов ориентирован не только на индивидуальную самостоятельную работу обучающихся, но и на их совместную работу в творческом коллективе. Использование метода проектов способствует формированию у студентов необходимых компетенций как совокупности знаний, умений и навыков, обеспечивающих их готовность к решению конкретных задач в мультикультурной среде. Социокультурная компетенция включает знакомство с национально-культурными особенностями речевого поведения носителей языка, знание их обычаев, правил, норм поведения, наличие страноведческих знаний и т.д. Социальная компетенция проявляется в желании и умении вступать в коммуникацию с другими людьми, что требует от человека способности ориентироваться в ситуации и управлять ею.

В качестве целей метода проектов можно рассматривать формирование у иностранных студентов определённых умений и навыков. Исследовательские умения обучающихся направлены на развитие умения самостоятельно выдвигать

идеи, находить необходимую для их решения информацию, либо запрашивать её у эксперта (например, преподавателя-предметника); умение видеть и предлагать несколько вариантов решения проблемы, разрабатывать алгоритм деятельности как всей рабочей группы, так и любого её члена, умение прогнозировать последующие действия. Организаторские умения и навыки студентов способствуют разработке оптимальной программы и последовательности решения проблемы, планированию времени и необходимых для этого ресурсов, умению анализировать свою деятельность, промежуточные и итоговые результаты решения проблемы, как положительные, так и отрицательные. Коммуникативные умения рассматриваются нами как умения вступать в диалог или полилог с другими обучающимися, вести с ними дискуссию, высказывать и отстаивать свою точку зрения, в необходимых случаях находить компромисс. Презентационные умения и навыки направлены на развитие умения уверенно и достойно держаться во время выступления, умение использовать различные средства наглядности при выступлении, а также умение аргументировано и чётко отвечать на вопросы. Умения и навыки сотрудничества проявляются также и в межличностном взаимодействии студентов (Николенко, 2016, с. 93).

Постановка перед слушателями проблемных заданий является средством развития их творческих способностей. Важной методической проблемой при обучении иностранных студентов русскому языку и дисциплинам по профилю будущей специальности на русском языке является обучение переносу сформированных навыков и умений в различных видах речевой деятельности из учебной ситуации общения в реальную, то есть переходу к самостоятельной коммуникативно-когнитивной деятельности. Русскоязычная среда сама готовит студентов к данному виду деятельности.

Рассмотрим основные требования к реализации творческого проекта. Прежде всего – это связь потребностей иностранных студентов с их будущей специальностью, а также использование результатов исследований в текущей учебной деятельности. Важным аспектом в реализации творческого проекта является его ориентация на самостоятельную деятельность студентов, которая определяется их ролью в планировании и проведении проектной работы. Метод проектов создаёт условия, при которых иностранные студенты приобретают соответствующие коммуникативные навыки совместной работы, что способствует формированию у них коммуникативной компетенции и успешной адаптации к новым условиям обучения на неродном языке (Бабакова, 2016, с. 163). Разрабатываемый студентами проект должен быть направлен на достижение практической цели, которая включает в себя поиск информации, её анализ, соответствующую обработку и, в конечном итоге, защиту своего проекта. Например, на факультете «Международный» стало традицией ежегодное проведение конференции исследовательских проектов иностранных студентов (слушателей дополнительных общеобразовательных программ) «Мы и XXI век: проблемы, поиски, решения». Работа над проектом (учебным, исследовательским, прикладным и т.д.) состоит из ряда последовательных этапов, включающих в себя подготовку к решению поставленной задачи, планирование, выбор оптимальных способов её решения, обработку и анализ полученных результатов, формулирование выводов и оценку результатов проектной деятельности.

Основной формой работы по формированию и развитию социокультурной компетенции выступали проблемные культурологические тексты и задания в

рамках изучаемых тем. Актуализация знаний в коммуникативных обстоятельствах общения проходила в форме тематического монолога или тематической беседы. Этому предшествовала самостоятельная работа студентов над проектом, что предполагало их обращение к различным источникам информации, нахождение значимой информации, написание реферата или доклада, выступление на конференции по результатам работы. Выполнение всех указанных видов работ возможно при компетентном владении иностранными студентами средствами и способами формулирования мысли на неродном языке.

В ходе дискуссионного обсуждения рассматривались как предлагаемые преподавателями варианты восприятия и решения проблем в аспекте русской культуры, так и решения, предлагаемые студентами в аспекте собственных культур. Нужно отметить, что в процессе обсуждения некоторые интересные факты истории и культуры зарубежных стран иногда вызвали даже больший интерес, чем элементы русской культуры. Это способствовало оживлению дискуссии, повышению мотивации студентов к изучению РКИ и, в конечном итоге, развитию их социально-культурной компетенции и успешности культурного полилога в учебной группе. В ходе обучения по программе предвузовской подготовки проверялся тезис о том, что в современных условиях глобализации формирование социокультурной компетенции иностранных студентов требует создания в языковой среде особых условий. Преподавателю РКИ следует отказаться не только от существующего монокультурного подхода, при котором преподавание ведётся на основе культуры изучаемого русского языка, но и от бикультурного подхода, поскольку речь идёт не о сравнении двух культур, а о полилоге нескольких. Результаты обучения позволяют сделать вывод о том, что кросскультурный подход к работе в интернациональных учебных группах способствует оптимизации обучения РКИ, развитию адекватной социокультурной компетенции, формированию взаимоуважения и взаимопонимания между представителями разных культур.

## ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

1. БАБАКОВА, Л.Д., и др., 2016: «Проектная деятельность в формировании коммуникативной компетенции». *Актуальные вопросы изучения русского языка как иностранного и проблемы преподавания на русском языке*. Сб. материалов IV Междунар. науч.-практ. конф. (Ростов-на-Дону, 10 октября 2016 г.) / под общ. ред. И.А. Кондратьевой. Ростов н/Д, ДГТУ, сс. 163–167.
2. ВОСКЕРЧЬЯН, О.М., и др., 2015: «Системообразующая роль русского языка и русскоязычной среды в обучении иностранных студентов». *Актуальные вопросы изучения русского языка как иностранного и проблемы преподавания на русском языке*. Сб. материалов III Международной науч.-практ. конф. (Ростов-на-Дону, 9 сентября 2015 г.). Ростов н/Д, ДГТУ, сс. 3–7.
3. ВОСКЕРЧЬЯН, О.М., и др., 2015: «Студент и преподаватель как субъекты учебного процесса». *Русский язык и литература в пространстве мировой культуры*. Материалы XIII Конгресса МАПРЯЛ. СПб., МАПРЯЛ, Т.10 – Методика преподавания русского языка как иностранного, родного и неродного (13–20 сентября 2015 г., гор. Гранада, Испания), сс. 220–224.

4. ДАВЕР, М.В., и др., 2013: «Специфика формирования и развития социокультурной компетенции учащихся при обучении русскому языку как иностранному в условиях полиэтничной языковой среды». *Materials IX Międzynarodowej naukowo-praktycznej konferencji «Naukowa myśl informacyjnej powieki - 2013»* (07-15 marca 2013 roku). Vol. 15. Filologiczne nauki. Przemysl. Nauka i studia, pp. 35–38.
5. НИКОЛЕНКО, О.В., ЗАХАРЧУК, О.Е., 2016: «Обращение как механизм речевого воздействия в процессе обучения». *Проблемы образования в современной России и на постсоветском пространстве*. Сб. статей XXV Международной научно-практической конференции (Пенза, 28-29 октября 2016 г.). Пенза, сс. 92–96.
6. ПОЛАТ, Е.С., 2000: «Метод проектов на уроках иностранного языка». *Иностранные языки в школе*, №2/3, сс. 3–10.